



Tancuj

M/T: aus der Slowakei

G D7 G



Tan-cuj, tan-cuj, vy-krú-caj, vy-krú-caj, len mi piec-ka ne-zrú-caj, ne-zrú-caj!

G D7 G



Do-brá piec-ka na zi-mu, na zi-mu, ne-má kaž-dý pe-ri-nu, pe-ri-nu.

G D7 G



Tra-la-la-la, tra-la-la, la-la-la-la-la, la-la-la, la-la-la.

Melodische Variante: 

la-la-la, la-la-la-la-la.

Deutsche Text-Nachdichtung:

1. Tanz und dreh dich, dreh dich ganz schnell im Kreis,
Tanz und dreh dich, bis dir der Kopf wird heiß,
dreh dich, dreh dich, dreh dich bis alles schwirrt,
bis es dir ganz schwindelig, schwindlig wird.
Tralala, ...
2. Tanz und dreh dich, dreh dich nur schnell herum,
aber wirf nicht wieder die Stühle* um,
dreh dich dreh dich, dreh dich bis alles schwirrt
bis es dir ganz schwindelig, schwindlig wird.
Tralala, ...

(*oder: Tische, Bänke; im Originaltext: den Ofen)

Anregungen zur Gestaltung:

- Zu der deutschen Text-Nachdichtung erfinden die Kinder weitere Strophen, indem sie z. B. die Verben verändern (statt „tanze“ z. B. „hüpfe/laufe/springe, ...“) oder beschreiben, was beim Tanzen und Drehen nicht umgeworfen werden soll.
- Die Kinder hören die Melodie und gehen zur Musik durch den Raum. Sie erproben dabei verschiedene „Gehvarianten“.



- Für den Refrain (= 3. Notenzeile) bietet sich folgende einfache Tanzform an:

Takte	Aufstellung	Bewegung
Takte 17-18	paarweise im Kreis, Handfassung beidhändig	Seitgalopp in Tanzrichtung
Takte 19-20		Seitgalopp gegen die Tanzrichtung
Takte 21-24	rechten Arm beim Tanzpartner einhängen (bei der Wiederholung: linken Arm)	im Kreis hüpfen
Alternative für Takte 21-24	Kreuzhandfassung	leicht nach hinten lehnen und im Kreis drehen

Für die Tanzgestaltung des Strophenteils überlegen die Kinder eigene kleine Choreographien, die sie z. B. in Gruppen präsentieren.

Weiterführende Anregungen:

Das Lied weist in den Schlusstakten melodische Ähnlichkeiten mit dem „Ungarischen Tanz“ Nr. 5 von Johannes Brahms (1833–1897) auf.

Möglicher Begleitsatz:

Auf der Homepage der BLKM finden sich folgende Zusatzmaterialien:



Streichersatz



Tanzvideo



Gesprochene und gesungene Version in slowenischer Sprache; Einspielung des Liedes; Playbackversion

Kurzinfo zum Lied:

„Tancuj, tancuj“ ist ein Tanzlied aus der Slowakei. Der Text wurde sinngemäß ins Deutsche übertragen und in eine Neudichtung gebracht.